

Otorizasyon pou Divilge Enfòmasyon sou Sante ak Enfòmasyon Konfidansyèl ki gen rapò ak VIH*

Fòm sa a otorize divilge enfòmasyon sou sante ansanm ak enfòmasyon ki gen rapò ak VIH tou. Ou ka chwazi divilge sèlman enfòmasyon sou sante w ki pa gen rapò ak VIH, divilge sèlman enfòmasyon w ki gen rapò ak VIH, oswa toude. Lwa federal sou konfidansyalite ak lwa eta ka pwoteje enfòmasyon w pou yo pa divilge yo. Enfòmasyon konfidansyèl ki gen rapò ak VIH se tout enfòmasyon ki endike yon moun te fè yon tès ki gen rapò ak VIH, oswa ki endike li gen enfeksyon VIH, maladi ki gen rapò ak VIH oubyen SIDA, oswa nenpòt enfòmasyon ki ta kapab endike li posib yon moun te ekspoze ak VIH.

Dapre lwa Eta New York yo ka bay moun enfòmasyon ki gen rapò ak VIH sèlman si w siyen yon otorizasyon alekri pou pèmèt sa. Yo ka divilge enfòmasyon sa a tou ba sa ki annapre la yo: founisè swen sante k ap pran swen oumenm oubyen timoun ou ki te ekspoze; fonksyonè medikal lè lalwa mande sa; konpayi asirans pou pèmèt peman; moun ki enplike nan fanmi dakèy (foster care) oswa adopsyon; fonksyonè koreksyon, anplwaye pwobasyon ak liberasyon sou kondisyon; pèsònèl dijans oswa anplwaye lasante ki ekspoze ak san w pa aksidan; oswa dapre lòd espesyal tribinal. Dapre lwa nan Eta New York, yo ka pini nenpòt moun ki divilge enfòmasyon ki gen rapò ak VIH ilegalman ak yon amann jiska \$ 5000 e yon tan prizon jiska yon ane. Men, kèk aksè yon lòt fwa nan enfòmasyon medikal ak/oswa enfòmasyon ki gen rapò ak VIH pa pwoteje dapre lwa federal. Pou plis enfòmasyon sou konfidansyalite VIH, rele nan Liy Dirèk Depatman Sante Eta New York pou Konfidansyalite VIH nan 1-800-962-5065; pou plis enfòmasyon konsènan pwoteksyon federal pou konfidansyalite, rele Biwo pou Dwa Sivil (Office for Civil Rights) nan 1-800-368-1019. Ou ka kontakte tou Divizyon Eta New York pou Dwa Moun (NYS Division of Human Rights) nan 1-888-392-3644.

Poutèt ou tcheke ti kare ki anba yo epi ou siyen fòm sa a, yo ka bay enfòmasyon sou sante ak/oswa enfòmasyon ki gen rapò ak VIH ba moun yo ki site nan paj de (2) fòm lan (ak nan lòt fèy anplis yo si sa nesèsè), pou rezon ki site yo. Si w mande sa, enstitisyon oubyen moun k ap divilge enfòmasyon sou sante w lan dwe ba w yon kopi fòm sa a.

Mwen dakò pou yo divilge (tanpri tcheke tout sa ki ladan): Enfòmasyon m ki gen rapò ak VIH
 Enfòmasyon sou sante m ki pa gen rapò ak VIH
 Toude (Enfòmasyon sou sante ki pa gen rapò ak VIH ak Enfòmasyon ki gen rapò ak VIH)

Non ak adrès enstitisyon/moun k ap divilge enfòmasyon ki gen rapò ak VIH la:

Non moun yo pral divilge enfòmasyon li an: _____

Non ak adrès moun ki siyen fòm sa a (si li pa menm ak moun anwo a):

Kisa li ye pou moun yo pral divilge enfòmasyon li an: _____

Dekri enfòmasyon yo pral divilge a: _____

Rezon kifè y ap divilge enfòmasyon an: _____

Peryòd tan kote gen Otorizasyon pou Divilge Enfòmasyon an: Soti nan men: _____ Ba: _____

Ka espesyal pou dwa pou anile konsantman, si genyen:

Deskripsyon konsekans, si genyen, si w pa bay konsantman pou divilge enfòmasyon nan moman tretman, peman, enskripsyon oswa kalifikasyon pou benefis (Remak: règleman federal sou konfidansyalite ka mete restriksyon sou kèk konsekans):

Tanpri siyen anba a sèlman si w vle bay otorizasyon ba tout enstitisyon/moun ki site nan paj 1, 2 (ak 3 si w sèvi ak li) nan fòm sa a pou pataje enfòmasyon ant yomenm pou bay swen sante ak sèvis.

Siyati _____ Dat _____

* Fòm sa a pou Otorizasyon pou Divilge Enfòmasyon sou Sante ak Enfòmasyon Konfidansyèl ki gen rapò ak VIH, li konfòm ak HIPAA. Si w ap divilge sèlman enfòmasyon sou sante ki pa gen rapò ak VIH, ou ka sèvi ak fòm sa a oswa lòt fòm jeneral pou divilge enfòmasyon sou sante ki konfòm ak HIPAA.

**Otorizasyon pou Divilge Enfòmasyon sou Sante
ak Enfòmasyon Konfidansyèl ki gen rapò ak VIH***

**Ranpli enfòmasyon pou chak enstitisyon/moun pou yo bay enfòmasyon jeneral ak/oswa enfòmasyon ki gen rapò ak VIH.
Tache lòt fèy anplis si sa nesèsè. Li rekòmande pou w bare liy ou kite vid yo avan w siyen.**

Non ak adrès enstitisyon/moun pou yo bay enfòmasyon jeneral sou sante ak/oswa enfòmasyon ki gen rapò ak VIH:

Rezon kifè y ap divilge enfòmasyon an si li pa menm ak sa ki di nan paj 1 an:

Si gen limit nan enfòmasyon yo pral divilge ba enstitisyon/moun sa a, tanpri bay detay:

Non ak adrès enstitisyon/moun pou yo bay enfòmasyon jeneral sou sante ak/oswa enfòmasyon ki gen rapò ak VIH:

Rezon kifè y ap divilge enfòmasyon an si li pa menm ak sa ki di nan paj 1 an:

Si gen limit nan enfòmasyon yo pral divilge ba enstitisyon/moun sa a, tanpri bay detay:

Lalwa pwoteje w kont diskriminasyon ki gen rapò ak VIH pou lojman, travay swen sante ak lòt sèvis. Pou plis enfòmasyon, rele Komisyon Vil New York sou Dwa Moun (New York City Commission on Human Rights) nan (212) 306-7500 oubyen Divizyon Eta Nouyòk pou Dwa Moun (NYS Division of Human Rights) nan 1-888-392-3644.

Yo te reponn tout kesyon m te genyen konsènan fòm sa a. Mwen konnen mwen pa oblije pèmèt yo divilge enfòmasyon sou sante m ak/oswa enfòmasyon m ki gen rapò ak VIH, e mwen ka chanje lide nenpòt lè epi anile otorizasyon m lan si m ekri enstitisyon/moun k ap pran otorizasyon sa a. Mwen bay otorizasyon pou enstitisyon/moun ki make nan paj en an divilge enfòmasyon sou sante moun ki gen non li nan paj en an ak/oswa enfòmasyon li ki gen rapò ak VIH bay òganizasyon/moun ki site yo.

Siyati _____ Dat _____
(MOUN ENFÒMASYON AN OSWA REPREZANTAN LEGAL OTORIZE)

Si se reprezantan legal, endike kisa li ye pou moun lan:

Ekri Non an an lèt detache _____

Nimewo Kliyan/Pasyan _____

*** Fòm sa a pou Otorizasyon pou Divilge Enfòmasyon sou Sante ak Enfòmasyon Konfidansyèl ki gen rapò ak VIH, li konfòm ak HIPAA. Si w ap divilge sèlman enfòmasyon sou sante ki pa gen rapò ak VIH, ou ka sèvi ak fòm sa a oswa lòt fòm jeneral pou divilge enfòmasyon sou sante ki konfòm ak HIPAA.**

**Otorizasyon pou Divilge Enfòmasyon sou Sante
ak Enfòmasyon Konfidansyèl ki gen rapò ak VIH***

**Ranpli enfòmasyon pou chak enstitisyon/moun pou yo bay enfòmasyon jeneral ak/oswa enfòmasyon ki gen rapò ak VIH.
Tache lòt fèy anplis si sa nesesè. Li rekòmande pou w bare liy ou kite vid yo avan w siyen.**

Non ak adrès enstitisyon/moun pou yo bay enfòmasyon jeneral sou sante ak/oswa enfòmasyon ki gen rapò ak VIH:

Rezon kifè y ap divilge enfòmasyon an si li pa menm ak sa ki di nan paj 1 an:

Si gen limit nan enfòmasyon yo pral divilge ba enstitisyon/moun sa a, tanpri bay detay:

Non ak adrès enstitisyon/moun pou yo bay enfòmasyon jeneral sou sante ak/oswa enfòmasyon ki gen rapò ak VIH:

Rezon kifè y ap divilge enfòmasyon an si li pa menm ak sa ki di nan paj 1 an:

Si gen limit nan enfòmasyon yo pral divilge ba enstitisyon/moun sa a, tanpri bay detay:

Non ak adrès enstitisyon/moun pou yo bay enfòmasyon jeneral sou sante ak/oswa enfòmasyon ki gen rapò ak VIH:

Rezon kifè y ap divilge enfòmasyon an si li pa menm ak sa ki di nan paj 1 an:

Si gen limit nan enfòmasyon yo pral divilge ba enstitisyon/moun sa a, tanpri bay detay:

Si enpe/tout paj sa a ranpli, tanpri siyen anba a:

Siyati _____ Dat _____
(MOUN ENFÒMASYON AN OSWA REPREZANTAN LEGAL OTORIZE)

Nimewo Kliyan/Pasyan _____

*** Fòm sa a pou Otorizasyon pou Divilge Enfòmasyon sou Sante ak Enfòmasyon Konfidansyèl ki gen rapò ak VIH konfòm ak HIPAA. Si w ap divilge sèlman enfòmasyon sou sante ki pa gen rapò ak VIH, ou ka sèvi ak fòm sa a oswa lòt fòm jeneral pou divilge enfòmasyon sou sante ki konfòm ak HIPAA.**